

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

2002/960/FUSP:

- ★ **Rådets fælles holdning af 10. december 2002 om restriktive foranstaltninger over for Somalia** 1

2002/961/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Afghanistan** 3

2002/962/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område i Afrika** 5

2002/963/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien** 7

2002/964/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa** 9

2002/965/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellem-østen** 11

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/2002 af 10. december 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 14

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2191/2002 af 10. december 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet ⁽¹⁾ 16**

Kommissionens forordning (EF) nr. 2192/2002 af 10. december 2002 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet 17

Kommissionens forordning (EF) nr. 2193/2002 af 10. december 2002 om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 18

Kommissionens forordning (EF) nr. 2194/2002 af 10. december 2002 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld 20

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2002/966/EF:

- ★ **Afgørelse nr. 3/2002 truffet af Associeringsrådet EU-Litauen den 25. oktober 2002 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Litauens deltagelse i EF-programmet Fiscalis 21**

Den Europæiske Centralbank

2002/967/EF:

- ★ **Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 21. november 2002 om Den Europæiske Centralbanks statistiske rapporteringskrav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti (ECB/2002/7) 24**

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING
af 10. december 2002
om restriktive foranstaltninger over for Somalia

(2002/960/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

- (1) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 23. januar 1992 resolution 733 (1992), i det følgende benævnt »UNSCR 733 (1992)«, om en generel og fuldstændig embargo mod alle leverancer af våben og militærudstyr til Somalia (i det følgende benævnt »våbenembargoen«).
- (2) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 19. juni 2001 resolution 1356 (2001) om visse undtagelser til våbenembargoen.
- (3) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 22. juli 2002 resolution 1425 (2002) om udvidelse af våbenembargoen med et forbud mod direkte eller indirekte ydelse til Somalia af teknisk rådgivning, finansiel og anden bistand og oplæring i forbindelse med militær virksomhed.
- (4) Rådet bekræftede den 22. juli sin fortsatte støtte til Den Mellemstatslige Organisation for Udviklings (IGAD) resolutioner af 24. november 2000 og 11. januar 2002, som opstiller en generel ramme for forsoningsprocessen i Somalia, og gør rede for Den europæiske Unions mål, hvad angår Somalia.
- (5) Freds- og forsoningsprocessen blev iværksat den 15. oktober 2002 i Eldoret, Kenya, og efterfulgt den 27. oktober 2002 af en erklæring om indstilling af fjendtlighederne og Somalias vedtagelse af processens opbygning og principper som et afgørende skridt, der skal sikre et bredt grundlag for enighed, hvilket EU hilste med tilfredshed.

1. Levering eller salg af våben og af alle typer dertil knyttet materiel, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og -udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele til ovennævnte, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder til Somalia forbydes, uanset om de hidrører fra medlemsstaterne eller ej.

2. Direkte eller indirekte ydelse til Somalia af teknisk rådgivning, finansiel og anden bistand og oplæring i forbindelse med militær virksomhed, herunder navnlig teknisk oplæring og bistand i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse eller anvendelse af de i stk. 1 nævnte genstande fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder forbydes.

3. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på levering af militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til materiel til EU's, Fællesskabets eller medlemsstaternes institutionsopbygningsprogrammer, herunder på sikkerhedsområdet, som gennemføres inden for rammerne af freds- og forsoningsprocessen, som på forhånd er godkendt af den komité, der er nedsat i henhold til punkt 11 i UNSCR 751 (1992), og finder heller ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Somalia udelukkende til personlig brug for FN-personel, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 2

Medlemsstaterne underretter hinanden og Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne fælles holdning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over i forbindelse med denne fælles holdning.

Artikel 3

- (6) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at gennemføre en række foranstaltninger —

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Artikel 4

Denne fælles holdning offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION

af 10. december 2002

om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Afghanistan

(2002/961/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Artikel 3

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets fælles aktion 2001/875/FUSP af 10. december 2001 om udnævnelse af en særlig repræsentant for Den Europæiske Union i Afghanistan ⁽¹⁾ udløber den 31. december 2002.
- (2) På grundlag af en fornyet gennemgang af nævnte fælles aktion forekommer det hensigtsmæssigt at ændre og forlænge mandatet for den særlige repræsentant.
- (3) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktion i Afghanistan.
- (4) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåde for udnævnelse og administrative ordninger for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Mandatet for Francesc VENDRELL som Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Afghanistan forlænges.

Artikel 2

Målet for EU's særlige repræsentant er at bidrage til implementeringen af EU's politik i Afghanistan. Den særlige repræsentant skal især:

- 1) bidrage til integriteten og den fuldstændige gennemførelse af såvel Bonn-aftalen som FN's Sikkerhedsråds resolution 1378 og 1419 samt andre relevante FN-resolitioner
- 2) tilskynde de regionale aktører i Afghanistan og nabolandene til at bidrage positivt til fredsprocessen i Afghanistan og derved medvirke til konsolideringen af den afghanske stat
- 3) støtte den centrale rolle, som FN og især generalsekretærens særlige repræsentant har
- 4) støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen.

For at nå dette mål har EU's særlige repræsentant følgende mandat:

- a) at formidle EU's synspunkter vedrørende den politiske proces med udgangspunkt i de nøgleprincipper, som de afghanske parter og det internationale samfund har aftalt, herunder i Bonn-aftalen, Tokyo-dokumentet og FN's Sikkerhedsråds resolution 1419. Disse principper omfatter dannelsen af en bredt sammensat, multietnisk og fuldt repræsentativ regering, hvor også kvinderne er repræsenteret
- b) at etablere og holde nær kontakt med og yde støtte til den afghanske overgangsadministration. Der bør også etableres og holdes kontakt med andre afghanske ledere både i og uden for Afghanistan
- c) at etablere og holde nær kontakt med relevante internationale og regionale organisationer, og især de lokale FN-repræsentanter
- d) at holde sig i nær kontakt med nabolandene og andre berørte lande i regionen, så deres synspunkter vedrørende situationen i Afghanistan tages i betragtning i EU's politik
- e) at yde rådgivning vedrørende fremskridt med hensyn til Bonn-processen, navnlig inden for følgende områder:
 - fremskridt hen imod en bredt sammensat, multietnisk og fuldt repræsentativ regering, hvor også kvinderne er repræsenteret, og som ønsker fred med Afghanistans nabolande
 - forberedelse af en ny forfatning og af den konstitutionelle Loya Jirga
 - forberedelse af parlamentsvalget i 2004
 - respekt for hele den afghanske befolknings menneskerettigheder uanset køn, etnisk tilhørsforhold eller religion
 - respekt for de demokratiske principper, retsstatsprincippet, rettigheder for personer, der tilhører mindretal, kvinders og børns rettigheder samt folkerettens principper
 - fremme af kvinders deltagelse i den offentlige forvaltning og i samfundslivet
 - respekt for Afghanistans internationale forpligtelser, herunder deltagelse i den internationale indsats for at bekæmpe terrorisme og ulovlig narkotikahandel
 - lettelse af humanitær bistand og af flygtninges og internt fordrevnes tilbagevenden under velordnede forhold

⁽¹⁾ EFT L 326 af 11.12.2001, s. 1. Senest ændret og forlænget ved fælles aktion 2002/496/FUSP (EFT L 167 af 26.6.2002, s. 12).

- reformer af sikkerhedssektoren, herunder opbygningen af retsinstitutioner, en national hær og en politistyrke
 - overgang til en proces for koordinering af bistanden inden for rammerne af en rådgivende gruppe
- f) i samråd med repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen at bidrage til at sikre, at EU's politiske linje afspejler sig i EU's indsats for genopbygningen af Afghanistan, og herunder fremme den proces, der er iværksat af Afghanistans overgangsregering i partnerskab med det internationale samfund, og som skal føre til udvikling af verificerbare sammenligningskriterier og overvågningssystemer for gennemførelsen af de nøgleprincipper, som de afghanske parter og det internationale samfund har aftalt
- g) at rådgive med hensyn til EU's deltagelse og holdninger på internationale konferencer om Afghanistan.

Artikel 4

1. Den særlige repræsentant har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse. Den særlige repræsentant er over for den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for eventuelle aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.
2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være den særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver den særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

1. Den særlige repræsentant indgår en kontrakt med Rådet.
2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 6

1. Den særlige repræsentant udpeger selv sine medarbejdere og underretter Rådet og Kommissionen herom gennem den højtstående repræsentant.
2. Medlemsstaterne og EU-institutionerne kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med den særlige repræsentant. Udgifter til vederlag til medarbejdere, der måtte blive udstationeret af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå den særlige repræsentant, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution.
3. Alle ledige A-stillinger offentliggøres i medlemsstaterne og EU-institutionerne og besættes af de bedst kvalificerede ansøgere.

4. De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at den særlige repræsentant og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle mandatet uhindret, fastlægges i samarbejde med parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 7

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter. Den særlige repræsentant kan aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) efter henstilling fra den højtstående repræsentant og PSC.

Artikel 8

For at sikre sammenhæng i EU's optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og missionscheferne, der skal gøre deres bedste for at bistå den særlige repræsentant i gennemførelsen af dennes mandat. Den særlige repræsentant skal også være forbindelsesled til andre internationale aktører på stedet, og især FN's lokale repræsentanter.

Artikel 9

Gennemførelsen af den fælles aktion og dens sammenhæng med andre EU-bidrag til regionen skal løbende tages op til revision. Den særlige repræsentant forelægger en samlet skriftlig rapport om gennemførelsen af mandatet for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen to måneder, inden mandatet udløber, og denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC. Den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelsen henstillinger til PSC angående en rådsafgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

Artikel 10

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. januar 2003.
Den anvendes indtil den 30. juni 2003.

Artikel 11

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne
P. S. MØLLER
Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION
af 10. december 2002
om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De
Store Søers Område i Afrika

(2002/962/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets fælles aktion 2000/792/FUSP af 14. december 2000 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område i Afrika ⁽¹⁾ udløber den 31. december 2002.
- (2) På grundlag af en fornyet gennemgang af nævnte fælles aktion forekommer det hensigtsmæssigt at ændre og forlænge mandatet for den særlige repræsentant.
- (3) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktion i De Store Søers Område i Afrika.
- (4) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåde for udnævnelse og administrative ordninger for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Mandatet for Aldo AJELLO som Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område i Afrika forlænges.

Artikel 2

Mandatet for den særlige repræsentant vil være baseret på EU's politiske mål vedrørende konflikterne i De Store Søers Område i Afrika.

Disse mål omfatter følgende:

- a) Der bør ydes et aktivt og effektivt EU-bidrag til en endelig løsning på konflikten i Den Demokratiske Republik Congo og konflikten i Burundi.
- b) Der bør vises de to konflikters regionale dimension særlig opmærksomhed.
- c) Der bør sikres fortsat EU-tilstedeværelse på stedet og i de relevante internationale fora, idet der opretholdes kontakt med de centrale aktører og ydes bidrag til krisestyring.

- d) Der ydes bidrag til en konsekvent, bæredygtig og ansvarlig EU-politik i De Store Søers Område i Afrika.

Den særlige repræsentant skal støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen.

Artikel 3

For at nå dette mål har EU's særlige repræsentant følgende mandat:

- a) at etablere og opretholde nær kontakt med alle parterne i konflikterne i De Store Søers Område i Afrika, andre lande i området, USA, andre relevante lande samt FN og andre relevante internationale organisationer, AU og subregionale organisationer og deres repræsentanter samt andre fremtrædende regionale ledere for med dem at samarbejde om at styrke Lusaka- og Arusha-fredsprocesserne og de fredsaftaler, der er undertegnet i Pretoria og Luanda
- b) at observere fredsforhandlingerne mellem parterne og eventuelt tilbyde Den Europæiske Unions råd og bistand
- c) på opfordring at bidrage til gennemførelsen af de freds- og våbenhvileaftaler, der opnås mellem parterne, og tage diplomatiske skridt over for dem, såfremt disse aftalers bestemmelser ikke overholdes
- d) at gøre en konstruktiv indsats over for de parter, der har underskrevet aftaler som led i fredsprocesserne, for at fremme overholdelse af de grundlæggende normer for demokrati og god regeringsførelse, herunder respekt for menneskerettighederne og retsstatsprincippet
- e) at bidrage til og samarbejde med FN-generalsekretærens særlige repræsentant for De Store Søers Område om forbedelsen af en konference om fred, sikkerhed, demokrati og udvikling i De Store Søers Område
- f) at aflægge rapport om EU's muligheder for indgriben i fredsprocessen og om den bedste metode til at fortsætte EU-initiativer
- g) at overvåge konfliktparternes aktioner, der kan være til fare for de igangværende fredsprocessers udfald
- h) at bidrage til en bedre forståelse af EU's rolle blandt regionens opinionsdannere.

⁽¹⁾ EFT L 318 af 16.12.2000, s. 1. Ændret ved fælles aktion 2001/876/FUSP (EFT L 326 af 11.12.2001, s. 3).

Artikel 4

1. Den særlige repræsentant har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse. Den særlige repræsentant er over for den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for eventuelle aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være den særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver den særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

1. Den særlige repræsentant indgår en kontrakt med Rådet.
2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 6

1. Den særlige repræsentant udpeger selv sine medarbejdere og underretter Rådet og Kommissionen herom gennem den højtstående repræsentant.
2. Medlemsstaterne og EU-institutionerne kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med den særlige repræsentant. Udgifter til vederlag til medarbejdere, der måtte blive udstationeret af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå den særlige repræsentant, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution.
3. Alle ledige A-stillinger offentliggøres i medlemsstaterne og EU-institutionerne og besættes af de bedst kvalificerede ansøgere.
4. De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at den særlige repræsentant og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle mandatet uhindret, fastlægges i samarbejde med parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 7

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræ-

sentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter. Den særlige repræsentant kan aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) efter henstilling fra den højtstående repræsentant og PSC.

Artikel 8

For at sikre sammenhæng i EU's optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og missionscheferne, der skal gøre deres bedste for at bistå den særlige repræsentant i gennemførelsen af dennes mandat. Den særlige repræsentant skal også være forbindelsesled til andre internationale aktører på stedet.

Artikel 9

Gennemførelsen af den fælles aktion og dens sammenhæng med andre EU-bidrag til regionen skal løbende tages op til revision. Den særlige repræsentant forelægger en samlet skriftlig rapport om gennemførelsen af mandatet for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen to måneder, inden mandatet udløber, og denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC. Den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelsen henstillinger til PSC angående en rådsafgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

Artikel 10

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. januar 2003.

Den anvendes indtil den 30. juni 2003.

Artikel 11

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION
af 10. december 2002
om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Den
Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

(2002/963/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fælles aktion 2001/760/FUSP af 29. oktober 2001 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽¹⁾ udløber den 31. december 2002.
- (2) På grundlag af en fornyet gennemgang af denne fælles aktion forekommer det hensigtsmæssigt at ændre og forlænge mandatet for den særlige repræsentant.
- (3) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktion i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- (4) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåde for udnævnelse og administrative ordninger for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Mandatet for Alexis BROUHNS som Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forlænges.

Artikel 2

Målet for EU's særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er at bidrage til konsolidering af den fredelige politiske proces og den fulde gennemførelse af rammeaftalen og således fremme yderligere fremskridt i retning af europæisk integration gennem stabiliserings- og associeringsprocessen.

EU's særlige repræsentant skal støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen.

Artikel 3

For at nå dette mål har EU's særlige repræsentant følgende mandat:

- a) at holde nær kontakt med regeringen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og med parterne i den politiske proces

- b) at tilbyde Den Europæiske Unions råd og mægling i den politiske proces

- c) at sikre koordinering af det internationale samfunds bestræbelser på at bidrage til gennemførelsen og holdbarheden af bestemmelserne i rammeaftalen af 13. august 2001, som fastsat i aftalen og bilagene hertil

- d) at følge sikkerhedsmæssige og etniske spørgsmål mellem parterne nøje og aflægge rapport herom og etablere kontakt med alle berørte organer i den forbindelse.

Artikel 4

1. Den særlige repræsentant har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse. Den særlige repræsentant er over for generalsekretæren/den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for eventuelle aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være den særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver den særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

1. Den særlige repræsentant indgår en kontrakt med Rådet.

2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 6

1. Den særlige repræsentant udpeger selv sine medarbejdere og underretter Rådet og Kommissionen herom gennem den højtstående repræsentant.

2. Medlemsstaterne og EU-institutionerne kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med den særlige repræsentant. Udgifter til vederlag til medarbejdere, der måtte blive udstationeret af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå den særlige repræsentant, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution.

⁽¹⁾ EFT L 287 af 31.10.2001, s. 1. Senest ændret ved fælles aktion 2002/832/FUSP (EFT L 285 af 23.10.2002, s. 12).

3. Alle ledige A-stillinger offentliggøres i medlemsstaterne og EU-institutionerne og besættes af de bedst kvalificerede ansøgere.

4. De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at den særlige repræsentant og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle mandatet uhindret, fastlægges i samarbejde med parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 7

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter. Den særlige repræsentant kan aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) efter henstilling fra den højtstående repræsentant og PSC.

Artikel 8

For at sikre sammenhæng i Den Europæiske Unions optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og missionscheferne, der skal gøre deres bedste for at bistå den særlige repræsentant i gennemførelsen af dennes mandat, samt til EU's Observatørmission. Den særlige repræsentant skal også være forbindelsesled til andre internationale og regionale aktører på stedet, herunder NATO's, OSCE's og FN's lokale repræsentanter.

Artikel 9

Gennemførelsen af den fælles aktion og dens sammenhæng med andre bidrag fra Den Europæiske Union til regionen skal løbende tages op til revision. Den særlige repræsentant forelægger en samlet skriftlig rapport om gennemførelsen af mandatet for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen to måneder, inden mandatet udløber, og denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC. Den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelsen henstillinger til PSC angående en rådsbeslutning om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

Artikel 10

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. januar 2003.

Den anvendes indtil den 30. juni 2003.

Artikel 11

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION

af 10. december 2002

om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa

(2002/964/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets fælles aktion 2001/915/FUSP af 19. december 2001 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa⁽¹⁾, udløber den 31. december 2002.
- (2) På grundlag af en gennemgang af nævnte fælles aktion bør mandatet for den særlige repræsentant ændres og forlænges.
- (3) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktion i Balkanområdet.
- (4) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåden for udnævnelse af og administrative ordninger for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter —

- b) varetage formandskabet for Det Regionale Sydøsteuropapanel
- c) opretholde nær kontakt med alle pagtens deltagere og facilitatorstater, -organisationer og -institutioner samt med relevante regionale initiativer og organisationer med henblik på at fremme det regionale samarbejde og regionalt ejerskab
- d) samarbejde snævert med alle Den Europæiske Unions institutioner og medlemsstater for at fremme Den Europæiske Unions rolle i pagten i overensstemmelse med punkt 18, 19 og 20 i stabilitetspagtdokumentet og sikre komplementaritet mellem pagtens aktiviteter og stabiliserings- og associeringsprocessen
- e) mødes regelmæssigt og kollektivt efter behov med formændene for arbejdspanelerne for at sikre den overordnede strategiske koordinering og varetage sekretariatsfunktionen for Sydøsteuropapanelet og dets instrumenter
- f) arbejde på grundlag af en liste, der i samråd med pagtens deltagere er opstillet over prioriterede aktioner for stabilitetspagten i 2003 samt løbende undersøge pagtens arbejdsmetoder og strukturer for at fremme sammenhæng og sikre en effektiv anvendelse af midlerne.

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 4

Artikel 1

Mandatet for Erhard BUSEK som Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa, forlænges.

Artikel 2

Målet for den særlige repræsentant er at varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa efter de nærmere bestemmelser i punkt 13 i stabilitetspagtdokumentet af 10. juni 1999.

Den særlige repræsentant skal støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen.

Artikel 3

For at nå dette mål har den særlige repræsentant følgende mandat:

- a) fremme gennemførelsen af pagtens mål i de enkelte lande og mellem disse indbyrdes, hvor pagten viser sig at være til ekstra nytte

1. Den særlig repræsentant har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse. Den særlige repræsentant er over for den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være den særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver den særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

Unionen bistår den særlige repræsentant i dennes udførelse af sit hverv som særlig koordinator i overensstemmelse med denne fælles aktion ved at tildele de nødvendige personalemæssige og logistiske midler.

Unionen forventer af de øvrige deltagere i stabilitetspagten for Sydøsteuropa, at de ligeledes bidrager til, at pagten virker tilfredsstillende.

⁽¹⁾ EFT L 337 af 20.12.2001, s. 62.

Artikel 6

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med den særlige repræsentants mission udgør 840 631 EUR.
2. Det beløb, der er nævnt i stk. 1, anvendes til at finansiere driftsudgifterne for hovedkontoret i Bruxelles for stabilitetspagten for Sydøsteuropa i den pågældende periode.
3. Udgifter, der finansieres med det i stk. 1 fastsatte beløb, forvaltes i overensstemmelse med Fællesskabets budgetprocedurer og -regler.
4. Driftsudgifterne forvaltes i henhold til en kontrakt mellem den særlige repræsentant og Kommissionen.

Artikel 7

1. Den særlige repræsentant indgår en kontrakt med Rådet.
2. Den særlige repræsentant har ansvaret for sammensætningen af sit hold og skal underrette Rådet og Kommissionen herom gennem den højtstående repræsentant.
3. Medlemsstaterne og Den Europæiske Unions institutioner kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med den særlige repræsentant. Udgifter til vederlag til medarbejdere, der udstationeres af en medlemsstat eller en EU-institution til den særlige repræsentant, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution.
4. Alle A-stillinger, der skal besættes, offentliggøres i medlemsstaterne og i EU-institutionerne og besættes af de bedst kvalificerede ansøgere.
5. De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at den særlige repræsentant og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle mandatet uhindret, fastlægges i samarbejde med parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.
6. Indkøb eller leje af udstyr, inventar og lokaler til kontoret i Bruxelles for stabilitetspagten for Sydøsteuropa foretages på De Europæiske Fællesskabers vegne og for disses regning.
7. Formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne yder alt efter omstændighederne logistisk støtte i regionen.

Artikel 8

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter. Den særlige repræsentant kan aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) efter henstilling fra den højtstående repræsentant og PSC.

Artikel 9

For at sikre sammenhæng i EU's optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og missionscheferne, der skal gøre deres bedste for at bistå den særlige repræsentant i gennemførelsen af dennes mandat. Den særlige repræsentant skal også være forbindelsesled til andre internationale aktører på stedet, navnlig med den højtstående repræsentants kontor i Bosnien-Hercegovina og med De Forenede Nationers civile administration i Kosovo.

Artikel 10

Gennemførelsen af denne fælles aktion og dens sammenhæng med andre EU-bidrag til regionen skal løbende tages op til revision. Den særlige repræsentant forelægger en samlet skriftlig rapport om gennemførelsen af mandatet for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen to måneder, inden mandatet udløber, og denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC. Den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelsen henstillinger til PSC angående en rådsafgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

Artikel 11

Den Europæiske Unions holdning inden for rammerne af stabilitetspagten for Sydøsteuropa fastlægges i overensstemmelse med de retningslinjer, Rådet har vedtaget.

Artikel 12

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. januar 2003.

Den anvendes indtil den 30. juni 2003.

Artikel 13

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne
P. S. MØLLER
Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION
af 10. december 2002
om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for
fredsprocessen i Mellemøsten

(2002/965/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets fælles aktion 2000/794/FUSP af 14. december 2000 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellemøsten ⁽¹⁾ udløber den 31. december 2002.
- (2) På grundlag af en fornyet gennemgang af denne fælles aktion forekommer det hensigtsmæssigt at ændre og forlænge mandatet for den særlige repræsentant.
- (3) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktion i Mellemøsten.
- (4) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåde for udnævnelse og administrative ordninger for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Mandatet for Miguel MORATINOS som Den Europæiske Unions særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellemøsten forlænges.

Artikel 2

Mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant bygger på Den Europæiske Unions politiske mål for fredsprocessen i Mellemøsten, som disse er fastlagt og ajourført af Rådet.

Disse mål omfatter:

- a) en to-statsløsning, hvor Israel og en demokratisk, levedygtig, fredelig og uafhængig palæstinensisk stat lever side om side inden for sikre og anerkendte grænser med normale forbindelser med deres naboer i overensstemmelse med FN's sikkerhedsråds resolutioner 242, 338, 1397 og 1402 og ud fra Madridkonferencens principper
- b) en løsning med inddragelse af det israelsk-syriske og israelsk-libanesiske aspekt

c) en retfærdig løsning på det komplekse spørgsmål om Jerusalem samt en løsning, der er retfærdig, holdbar og fastlagt i fællesskab, med hensyn til spørgsmålet om de palæstinensiske flygtninge

d) en snarlig indkaldelse af en fredskonference, som skal behandle såvel politiske og økonomiske aspekter som sikkerhedsmæssige spørgsmål, bekræfte parametrene for en politisk løsning og opstille en realistisk og veldefineret tidsplan.

Disse mål tager udgangspunkt i Den Europæiske Unions tilsagn om at:

- a) arbejde sammen med parterne og med partnere i det internationale samfund, navnlig inden for rammerne af Mellemøstkvartetten, for at udnytte alle muligheder for at opnå fred og sikre alle befolkninger i regionen en værdig fremtid
- b) fortsat at støtte palæstinenserne sikkerhedsreformer, snarlige afholdelse af valg og indførelse af politiske og administrative reformer
- c) bidrage til fredsopbygningen og genoprettelsen af den palæstinensiske økonomi som en integrerende del af den regionale udvikling.

Den Europæiske Unions særlige repræsentant skal støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen, herunder inden for rammerne af Mellemøstkvartetten.

Artikel 3

For at nå disse mål fastsættes der for Den Europæiske Unions særlige repræsentant følgende mandat:

- a) at bidrage aktivt og effektivt på Den Europæiske Unions vegne til aktioner og initiativer, der fører til en endelig løsning på konflikten mellem israelere og palæstinensere, samt konflikten mellem henholdsvis Israel og Syrien og Israel og Libanon
- b) at fremme og holde nære kontakter med alle parterne i fredsprocessen i Mellemøsten, andre lande i området, medlemmerne af Mellemøstkvartetten og andre relevante lande samt FN og andre relevante internationale organisationer for sammen med dem at arbejde på at styrke fredsprocessen
- c) at sikre, at Den Europæiske Union fortsat er til stede i området og i de relevante internationale fora og bidrager til krisestyring- og forebyggelse
- d) at overvåge og støtte fredsforhandlingerne mellem parterne og tilbyde Den Europæiske Unions råd og mægling, hvis det er relevant

⁽¹⁾ EFT L 318 af 16.12.2000, s. 5. Ændret ved fælles aktion 2001/800/FUSP (EFT L 303 af 20.11.2001, s. 5).

- e) på anmodning at bidrage til gennemførelsen af internationale aftaler mellem parterne og at tage diplomatiske kontakter med dem, såfremt vilkårene i sådanne aftaler ikke overholdes
- f) at være særlig opmærksom på faktorer, der påvirker den regionale dimension af fredsprocessen i Mellemøsten
- g) at gå ind i en konstruktiv drøftelse med stater, der har undertegnet aftaler inden for rammerne af fredsprocessen, for derved at fremme overholdelsen af de grundlæggende regler for demokrati, herunder respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincipper
- h) at aflægge rapport om mulighederne for Den Europæiske Unions mellemkomst i fredsprocessen og om den bedste måde, hvorpå man kan videreføre Den Europæiske Unions initiativer og igangværende indsats i relation til fredsprocessen i Mellemøsten, så som Den Europæiske Unions bidrag til palæstinensiske reformer, herunder de politiske aspekter af Den Europæiske Unions relevante udviklingsprojekter i området
- i) at være opmærksom på handlinger fra parternes side, som vil kunne skade resultaterne af forhandlingerne om en endelig status
- j) at lette sikkerhedssamarbejdet i Det Stående Sikkerhedsudvalg EU-Den Palæstinensiske Myndighed, der blev nedsat den 9. april 1998, samt på andre måder
- k) at bidrage til at skabe bedre forståelse for Den Europæiske Unions rolle blandt indflydelsesrige personer i området.

Artikel 4

1. Den særlige repræsentant har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse. Den særlige repræsentant er over for den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for eventuelle aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.
2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være den særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver den særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

1. Den særlige repræsentant indgår en kontrakt med Rådet.
2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 6

1. Den særlige repræsentant udpeger selv sine medarbejdere og underretter Rådet og Kommissionen herom gennem den højtstående repræsentant.

2. Medlemsstaterne og EU-institutionerne kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med den særlige repræsentant. Udgifter til vederlag til medarbejdere, der måtte blive udstationeret af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå den særlige repræsentant, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution.

3. Alle ledige A-stillinger offentliggøres i medlemsstaterne og EU-institutionerne og besættes af de bedst kvalificerede ansøgere.

4. De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at den særlige repræsentant og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle mandatet uhindret, fastlægges i samarbejde med parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 7

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter. Den særlige repræsentant kan aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) efter henstilling fra den højtstående repræsentant og PSC.

Artikel 8

For at sikre sammenhæng i Den Europæiske Unions optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Den særlige repræsentant skal ligeledes arbejde nøje koordineret sammen med den EU-rådgiver, der er udpeget i henhold til Rådets fælles aktion 2000/298/FUSP⁽¹⁾, om EU's bistandsprogram til støtte for Den Palæstinensiske Myndighed i dens indsats for at bekæmpe den terrorisme, der udgår fra de områder, den kontrollerer, skal ligeledes koordineres nøje med den højtstående repræsentant, der giver politisk vejledning. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og missionscheferne, der skal gøre deres bedste for at bistå den særlige repræsentant i gennemførelsen af dennes mandat. Den særlige repræsentant skal ligeledes være forbindelsesled til andre internationale aktører på stedet.

Artikel 9

Gennemførelsen af den fælles aktion og dens sammenhæng med andre bidrag fra Den Europæiske Union til regionen skal løbende tages op til revision. Den særlige repræsentant forelægger en samlet skriftlig rapport om gennemførelsen af mandatet for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen to måneder, inden mandatet udløber, og denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC. Den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelsen henstillinger til PSC med henblik på, at Rådet træffer afgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

⁽¹⁾ EFT L 97 af 19.4.2000, s. 4.

Artikel 10

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. januar 2003.

Den anvendes indtil den 30. juni 2003.

Artikel 11

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2190/2002**af 10. december 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. december 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	62,0
	204	87,0
	999	74,5
0707 00 05	052	107,3
	204	111,0
	220	155,5
	999	124,6
0709 90 70	052	58,4
	204	105,3
	999	81,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	43,1
	204	54,3
	220	46,6
	624	65,9
	999	52,5
0805 20 10	052	81,1
	204	77,9
	999	79,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,6
	999	61,6
0805 50 10	052	63,1
	600	71,5
	999	67,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	28,7
	400	89,9
	404	103,8
	720	130,1
	999	88,1
0808 20 50	052	144,8
	400	79,5
	720	46,3
	999	90,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2191/2002**af 10. december 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 80, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at løse et særligt praktisk problem bør der foretages en ændring af fristen i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 for at fravige nævnte artikels stk. 2. Anvendelsen af de forskellige bestemmelser om fravigelsen indebærer nemlig et stort og kompliceret administrativt arbejde, bl.a. med hensyn til kontrol og sanktioner. For at sikre en korrekt afvikling af det administrative arbejde bør nævnte frist derfor udskydes til den 31. marts 2003.

(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1342/2002 ⁽⁴⁾, bør ændres i overensstemmelse hermed.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1a, i forordning (EF) nr. 1227/2000 affattes således:

»1a. Fristen den 31. juli 2002 i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 ændres til den 31. marts 2003.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.⁽³⁾ EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 196 af 25.7.2002, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2192/2002**af 10. december 2002****om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøff elkød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1524/2002⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 2002 til 30. juni 2003 kan importeres 11 500 t fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. december 2002 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af januar 2003 indgives licensansøgninger for 6 221,836 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10.⁽²⁾ EFT L 229 af 27.8.2002, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2193/2002**af 10. december 2002****om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 493/2002, særlig artikel 5, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin ⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95 ⁽⁵⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2053/2002 ⁽⁷⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimport og repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin.

- (2) Det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som bestemmelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser bør ændres under hensyn til prisudsving efter oprindelse. De repræsentative priser bør derfor offentliggøres.

- (3) Af hensyn til markedssituationen bør ændringen gennemføres snarest.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 affattes som vist i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49.⁽²⁾ EFT L 77 af 20.3.2002, s. 7.⁽³⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77.⁽⁴⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 104.⁽⁵⁾ EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49.⁽⁶⁾ EFT L 145 af 29.6.1995, s. 47.⁽⁷⁾ EFT L 316 af 20.11.2002, s. 21.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. december 2002 om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95

»BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsentativ pris (EUR/100 kg)	Sikkerhed ifølge artikel 3, stk. 3 (EUR/100 kg)	Oprindelse ⁽¹⁾
0207 12 90	Høns, plukkede, rensede, uden hoved og fødder, og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form, frosne	88,0	9	01
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns af arten Gallus domesticus, frosne	180,5	40	01
		180,1	40	02
		210,2	27	03
		220,2	24	04
		273,2	8	05
0207 27 10	Udskårne udbenede stykker af kalkun, frosne	264,5	10	01
0207 36 15	Udskårne udbenede stykker af ænder eller perlehøns, frosne	299,3	6	05
1602 32 11	Tilberedninger af høns af arten Gallus domesticus, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	195,8	27	01
		191,7	29	02

⁽¹⁾ Importens oprindelse:

- 01 Brasilien
- 02 Thailand
- 03 Argentina
- 04 Chile
- 05 Kina.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2194/2002**af 10. december 2002****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾ om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noterin- gernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 25,618 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 3/2002 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-LITAUEN

den 25. oktober 2002

om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Litauens deltagelse i EF-programmet Fiscalis

(2002/966/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Litauen på den anden side ⁽¹⁾, særlig artikel 110, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 110 i Europaaftalen kan Litauen deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger på de områder, der er omhandlet i bilag XX til nævnte aftale.
- (2) Ifølge nævnte bilag kan associeringsrådet vedtage at føje andre EF-aktivitetsområder til de i bilaget opførte.
- (3) Ifølge nævnte artikel 110 skal associeringsrådet træffe afgørelse om vilkårene og betingelserne for Litauens deltagelse i disse aktiviteter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Litauen deltager i EF-programmet Fiscalis, i det følgende benævnt »programmet«, i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse anvendes, så længe programmet endnu løber. Skulle Kommissionen imidlertid beslutte at forlænge programmet varighed uden substantielle ændringer, bliver afgørelsen også automatisk forlænget tilsvarende, medmindre en af parterne opsiges den.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for associeringsrådets vedtagelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2002.

På associeringsrådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

⁽¹⁾ EFT L 51 af 20.2.1998, s. 3.

BILAG I

VILKÅR OG BETINGELSER FOR LITAUENS DELTAGELSE I FISCALIS-PROGRAMMET

1. Som nævnt i artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 888/98/EF af 30. marts 1998 om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (Fiscalis-programmet) ⁽¹⁾ deltager Litauen i Fiscalis-programmet (i det følgende benævnt »programmet«) i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i Europaaftalen, i den udstrækning fællesskabsretten på afgiftsområdet tillader det. Der gælder således følgende betingelser for Litauens deltagelse i programaktiviteterne:
 - deltagelse i de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 4 (kommunikations- og informationsudvekslingssystemer, håndbøger og vejledninger), i den udstrækning fællesskabsretten på afgiftsområdet tillader det
 - deltagelse i de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1 (udveksling af embedsmænd) og stk. 2 (seminarer), samt artikel 6 (fælles uddannelsesinitiativer) på de deri fastsatte betingelser
 - deltagelse i de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3 (multilateral kontrol), tillades ikke, da Fællesskabets retsregler om samarbejde på dette område i henhold til direktiv 77/799/EØF ⁽²⁾ og forordning (EØF) nr. 218/92 ⁽³⁾ kun gælder Den Europæiske Unions medlemsstater.
2. Vilkårene og betingelserne for fremlæggelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger til seminarer og udvekslinger for litauiske embedsmænd er de samme som dem, der gælder for embedsmænd fra Den Europæiske Unions 15 medlemsstaters nationale administrationer.
3. Bilag II omhandler det finansielle bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget, som Litauen skal indbetale ved hvert regnskabsårs begyndelse til dækning af omkostningerne ved deltagelsen i programmet fra 2001 til 2002. Associeringsudvalget kan tilpasse bidraget, når det er nødvendigt, efter principperne i artikel 115, stk. 2, i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Litauen på den anden side.
4. Repræsentanter for Litauen kan deltage som observatør i det stående udvalg vedrørende administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter, der er omhandlet i artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 888/98/EF, for så vidt angår de punkter, der vedrører dem. Repræsentanter for Litauen deltager ikke i udvalgets møder for de øvrige punkter eller under afstemninger.
5. Den Europæiske Unions medlemsstater og Litauen vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme den frie bevægelighed og opholdet for personer, der er berettigede i henhold til programmet, og som rejser mellem Litauen og Den Europæiske Unions medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
6. Uden at dette berører Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers og De Europæiske Fællesskabers Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af programmet i overensstemmelse med beslutning nr. 888/98/EF, evalueres Litauens deltagelse i programmet løbende på grundlag af et partnerskab mellem Litauen og Kommissionen. Litauen vil forelægge Kommissionen de fornødne rapporter og medvirke ved andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet tager initiativ til i denne sammenhæng.
7. Det sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsprocessen, kontrakter, rapporter, der skal indgives, og andre administrative arrangementer i forbindelse med programmet, skal være et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog.
8. Fællesskabet og Litauen kan bringe aktiviteterne i henhold til denne afgørelse til ophør til enhver tid med tolv måneders skriftligt varsel. Aktiviteter, der er i gang på det tidspunkt, fortsætter, indtil de er afsluttet på de i denne afgørelse fastlagte betingelser.

⁽¹⁾ EFT L 126 af 28.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 336 af 27.12.1977, s. 15. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽³⁾ EFT L 24 af 1.2.1992, s. 1.

BILAG II

LITAUENS FINANSIELLE BIDRAG TIL FISCALIS-PROGRAMMET

1. Litauens finansielle bidrag føjes til det beløb, der hvert år er til rådighed på Den Europæiske Unions almindelige budget til forpligtelsesbevillinger til indfrielse af Kommissionens finansielle forpligtelser i tilslutning til arbejde, der udføres til gennemførelse og forvaltning af Fiscalis-programmet og dets drift.
2. Det finansielle bidrag er beregnet på basis af gennemsnitlige dagpenge på 146 EUR og gennemsnitlige rejsepenge på 695 EUR, som svarer til udgifterne ved deltagelse i seminarer og udvekslinger. Det anslås i den forbindelse, at Litauen gennemsnitligt vil deltage i 15 seminarer og 20 udvekslinger om året. Det finansielle bidrag kan justeres ved hvert års begyndelse efter, i hvor mange aktiviteter Litauen faktisk planlægger at deltage i i løbet af året. Justeringen finder sted ved de nødvendige indkaldelser af midler, som Litauen vil modtage fra Kommissionen, jf. punkt 6.
3. Litauens bidrag er på 94 984 EUR om året, medmindre andet bestemmes på de i punkt 2 omhandlede betingelser. Af dette beløb dækker 6 214 EUR de ekstra administrationsudgifter i forbindelse med Kommissionens forvaltning af programmet som følge af Litauens deltagelse.
4. Litauen betaler de supplerende administrative udgifter, der er omtalt under punkt 3, over landets nationale budget.
5. Litauen betaler 50 % af de resterende årlige udgifter til landets deltagelse over sit nationale budget for 2001 og 60 % for 2002.

I overensstemmelse med de særskilte Phare-programmeringsprocedurer betales de resterende 50 % via Litauens årlige Phare-tildelinger — forudsat at der er budgetbevillinger til rådighed i 2001, 40 % for 2002. De Phare-midler, der anmodes om, overføres til Litauen på basis af et særskilt finansieringsmemorandum. Disse midler udgør sammen med den del, der hentes fra Litauens statsbudget, Litauens nationale bidrag, hvorfra det foretager betalinger efter Kommissionens årlige indkaldelse af midler.

6. Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende Den Europæiske Unions almindelige budget⁽¹⁾ finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Litauens bidrag.

Ved denne afgørelse ikrafttræden sender Kommissionen Litauen en eller flere indkaldelser af midler svarende til landets bidrag til dækningen af udgifterne til indeværende års aktiviteter. Bidraget vil blive udtrykt i euro og skal indbetales til en af Kommissionens bankkonti i euro.

Litauen indbetaler sit bidrag i overensstemmelse med indkaldelsen af midler:

- for den del, der finansieres over det nationale budget, senest tre måneder efter, at indkaldelsen af midler er afsendt
- for den del, der finansieres via Phare, senest 30 dage efter, at de tilsvarende Phare-midler er afsendt til landet.

Enhver forsinkelse med betalingen af bidraget vil medføre, at Litauen skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine transaktioner i euro i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

7. Dagpengene til alle deltagere i programmet beregnes af Kommissionen fra land til land. Litauen får ved hvert års begyndelse udbetalt et første budgetforskud fra Kommissionen. Der kan udbetales et andet forskud midt på året, afhængigt af, i hvilket omfang Litauen faktisk deltager i programaktiviteterne, og af den forventede deltagelse i resten af året. Den relevante litauiske instans anvender disse forskud til at betale rejsehjemmel og dagpenge til de litauiske deltagere.
8. Rejse- og opholdsudgifterne for repræsentanter og eksperter fra Litauen i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det i punkt 4 i bilag I nævnte udvalg refunderes af Kommissionen på samme grundlag som for Den Europæiske Unions medlemsstater.

⁽¹⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 762/2001 (EFT L 111 af 20.4.2001, s. 1).

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 21. november 2002

om Den Europæiske Centralbanks statistiske rapporteringskrav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti

(ECB/2002/7)

(2002/967/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 5.1, 5.2, 12.1 og 14.3 og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at varetage sine opgaver har Den Europæiske Centralbank (ECB) behov for omfattende og pålidelige kvartalsvise finansielle konti for euroområdet institutionelle sektorer, samt for resten af verden.
- (2) ECB skal ifølge statuttens artikel 5.1 med støtte fra de nationale centralbanker (NCB) indsamle den statistiske information, som er nødvendig for at udføre de opgaver, som påhviler Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB), enten fra de kompetente nationale myndigheder eller direkte fra de økonomiske enheder. I henhold til artikel 5.2 skal NCB'erne i videst muligt omfang udføre de opgaver, der er beskrevet i artikel 5.1.
- (3) En del af den information, som er nødvendig for at opfylde ECB's statistiske krav for så vidt angår kvartalsvise finansielle sektorkonti, indsamles af andre kompetente myndigheder end NCB'erne. Derfor kræver nogle af de opgaver, der skal varetages i medfør af denne retningslinje, et samarbejde mellem ESCB og de kompetente nationale myndigheder i overensstemmelse med statuttens artikel 5.1 og artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 2533/98 af 23. november 1998 om Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information⁽¹⁾.
- (4) For at opnå ensartethed bør ECB's krav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti for euroområdet i videst muligt omfang baseres på Fællesskabets statistiske standarder, som er fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og

regionalregnskabsystem i Det Europæiske Fællesskab (ENS 95)⁽²⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 359/2002⁽³⁾.

- (5) Finansielle konti opstilles på grundlag af forskellige statistikker, og en del af kvartalsdataene er estimater. Ressourcebegrænsninger og begrænsninger i indsamlingssystemerne for disse statistikker indebærer, at der vil skulle gives undtagelser fra denne retningslinje, medmindre der er tale om data, for hvilke der er grundlag for pålidelige estimater.
- (6) Overførslen af fortrolig statistisk information fra NCB'erne til ECB foregår i det omfang, der er nødvendigt for udførelsen af ESCB's opgaver. Forskrifterne om tavshedspligt er fastlagt i artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2533/98 af 23. november 1998 og retningslinje ECB/1998/NP28 af 22. december 1998 om fællesregler og mindstestandarder med henblik på at beskytte fortroligheden af den individuelle statistiske information, der indsamles af ECB med bistand fra NCB'erne⁽⁴⁾.
- (7) Det er nødvendigt at fastlægge en fremgangsmåde, der giver mulighed for at foretage tekniske ændringer af bilagene til denne retningslinje på en effektiv måde, forudsat at de pågældende ændringer hverken ændrer det underliggende principgrundlag eller påvirker rapporteringsbyrden. I forbindelse med denne fremgangsmåde vil synspunkterne fra ESCB's Statistiske Komité blive taget i betragtning. NCB'erne kan gennem Den Statistiske Komité foreslå sådanne tekniske ændringer til bilagene i retningslinjen.
- (8) I overensstemmelse med statuttens artikel 12.1 og 14.3 udgør retningslinjer fastsat af ECB en integrerende del af fællesskabslovgivningen —

⁽²⁾ EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 58 af 28.2.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Offentliggjort i EFT L 55 af 24.2.2001, s. 72, som bilag III til afgørelse ECB/2000/12 af 10. november 2000 om offentliggørelse af visse af Den Europæiske Centralbanks retsakter og retlige instrumenter.

⁽¹⁾ EFT L 318 af 27.11.1998, s. 8.

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

Artikel 5

Artikel 1

Definitioner

I denne retningslinje forstås ved:

- 1) »deltagende medlemsstater«: medlemsstater der har indført den fælles valuta i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab
- 2) »euroområdet«: de deltagende medlemsstaters økonomiske område samt ECB.

Artikel 2

NCB'ernes statistiske indberetningsforpligtelser

1. NCB'erne indberetter hvert kalenderkvartal data for finansielle aktiver og passiver til ECB, som angivet i bilag I. Dataene skal overholde principperne og definitionerne i ENS 95, medmindre andet er angivet i bilag I.
2. Dataene skal omfatte perioden fra fjerde kvartal 1997 til det kvartal, som overførslen vedrører.
3. Sammen med dataene gives umiddelbart tilgængelige oplysninger om enkelte større begivenheder samt om årsagerne til revisioner, når ændringer af dataene som følge af sådanne enkelte større begivenheder og revisioner udgør mindst 0,1 % af det kvartalsvise BNP i euroområdet.

Artikel 3

ECB's statistiske rapporteringsforpligtelser

ECB meddeler NCB'erne de kvartalsvise finansielle konti for euroområdet, som ECB udarbejder og offentliggør i sin månedsoversigt.

Artikel 4

Rettidighed

1. Data og anden information som angivet i artikel 2 indberettes til ECB senest 130 kalenderdage efter udgangen af det kvartal, som dataene vedrører.
2. Data angivet i artikel 3 meddeles NCB'erne senest første ECB-arbejdsdag efter, at ECB har færdiggjort dataene til offentliggørelse.

Samarbejde med de kompetente nationale myndigheder

1. Hvis kilden til de data og den information, som er angivet i artikel 2, helt eller delvist, er andre kompetente nationale myndigheder end NCB'er, skal sidstnævnte sammen med disse myndigheder søge at fastlægge hensigtsmæssige samarbejdsformer til sikring af en fast ordning for overførsel af data, der opfylder ECB's standarder og krav, medmindre dette allerede er tilfældet i kraft af national lovgivning.

2. I tilfælde, hvor en NCB i forbindelse med et sådant samarbejde ikke er i stand til at opfylde forpligtelserne i medfør af artikel 2 og 4, fordi den kompetente nationale myndighed ikke har stillet den nødvendige information til rådighed for NCB'en, indleder ECB og NCB'en drøftelser med den kompetente nationale myndighed om, hvorledes denne information kan stilles til rådighed.

Artikel 6

Standarder for overførsel og kodning

NCB'erne og ECB anvender de i bilag II angivne standarder ved overførsel og kodning af data nævnt i artikel 2 og 3. Dette krav er ikke til hinder for, at der efter aftale under særlige omstændigheder kan anvendes andre måder for overførsel af statistisk information til ECB.

Artikel 7

Kvalitet

1. ECB og NCB'erne overvåger og søger at fremme kvaliteten af de data, der indberettes til ECB.

2. ECB's Direktion afgiver en gang årligt beretning til ECB's Styrelsesråd om kvaliteten af de kvartalsvise finansielle sektor-konti for euroområdet.

3. Beretningen skal mindst omhandle dataenes dækningsomfang, overensstemmelse mellem data og de relevante definitioner samt størrelsen af revisioner.

Artikel 8

Undtagelser

1. ECB's Styrelsesråd giver undtagelse for de NCB'er, som ikke er i stand til at opfylde kravene i artikel 2. De meddelte undtagelser er anført i bilag III.

2. En NCB, som har fået undtagelse for et bestemt tidsrum, underretter en gang årligt ECB om de skridt, der er nødvendige for fuldt ud at kunne opfylde indberetningsforpligtelserne.

3. ECB's Styrelsesråd vurderer undtagelserne en gang årligt.

*Artikel 9***Forenklet ændringsprocedure**

Med inddragelse af Den Statistiske Komité's synspunkter kan ECB's Direktion foretage tekniske ændringer af bilagene til denne retningslinje forudsat, at de pågældende ændringer hverken ændrer ved det underliggende principgrundlag eller påvirker indberetningsbyrden.

*Artikel 10***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne retningslinje er rettet til de deltagende medlemsstaters NCB'er.

2. Denne retningslinje træder i kraft to dage efter vedtagelsen.

3. Denne retningslinje offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 21. november 2002.

På vegne af Styrelsesrådet for ECB
Willem F. DUISENBERG

(2) NPISH er non-profitinstitutioner rettet mod husholdninger (S.15).

Tabel 2

Ikke-konsoliderede passiver

Kvartalssaldi ultimo — (AF)

Finansielt instrument

Kreditorsektor/-område

1	Sedler og mønt (AF.21)
2	Indskud (AF.22 + AF.29)
3	Over for residerter (S.1)
4	Over for ikke-residerter (S.2)
5	Kortfristede værdipapirer undtagen aktier eksklusive finansielle derivater (AF.331)
6	Over for residerter (S.1)
7	Over for ikke-residerter (S.2)
8	Langfristede værdipapirer undtagen aktier eksklusive finansielle derivater (AF.332)
9	Over for residerter (S.1)
10	Over for ikke-residerter (S.2)
11	Kortfristede lån (AF.41)
12	Over for residerter (S.1)
13	Over for residerter, andre finansielle formidlere og finansielle hjælpeenheder (S.123 + S.124)
14	Over for residerter forsikringselskaber og pensionskasser (S.125)
15	Over for ikke-residerter (S.2)
16	Langfristede lån (AF.42)
17	Over for residerter (S.1)
18	Over for residerter, andre finansielle formidlere og finansielle hjælpeenheder (S.123 + S.124)
19	Over for residerter forsikringselskaber og pensionskasser (S.125)
20	Over for ikke-residerter (S.2)
21	Børsnoterede aktier (AF.511)
22	Husholdningers nettoformue i livsforsikrings- og pensionskasserereserver (AF.61)
23	Over for residerter (S.1)
24	Over for ikke-residerter (S.2)
25	Præmie- og erstatningsreserver (AF.62)
26	Over for residerter (S.1)
27	Over for ikke-residerter (S.2)

[illegible]

A	B	C	D	E
Kreditorsektor				
Ikke-finansielle sektorer (S.11 + S.13 + S.14 + S.15)				Forsikrings- selskaber og pensionskasser (S.125)
I alt	Ikke-finansielle selskaber (S.11)	Offentlig forvaltning og service (S.13)	Husholdninger herunder NPISH (S.14 + S.15)	

[illegible]

Tabel 4

Ikke-konsoliderede passiver

Kvartalsvise finansielle transaktioner — (F)

		A	B	C	D	E
		Debitorsektor				
		Ikke-finansielle sektorer (S.11 + S.13 + S.14 + S.15)				Forsikrings- selskaber og pensionskasser (S.125)
Finansielt instrument	Kreditorsektor/-område	I alt	Ikke-finansielle selskaber (S.11)	Offentlig forvaltning og service (S.13)	Husholdninger herunder NPISH (S.14 + S.15)	
1	Sedler og mønt (F.21)					
2	Indskud (F.22 + F.29)					
3	Over for residerter (S.1)					
4	Over for ikke-residerter (S.2)					
5	Kortfristede værdipapirer undtagen aktier eksklusive finansielle derivater (F.331)					
6	Over for residerter (S.1)					
7	Over for ikke-residerter (S.2)					
8	Langfristede værdipapirer undtagen aktier eksklusive finansielle derivater (F.332)					
9	Over for residerter (S.1)					
10	Over for ikke-residerter (S.2)					
11	Kortfristede lån (F.41)					
12	Over for residerter (S.1)					
13	Over for residerter, andre finansielle formidlere og finansielle hjælpeenheder (S.123 + S.124)					
14	Over for residerter forsikringselskaber og pensionskasser (S.125)					
15	Over for ikke-residerter (S.2)					
16	Langfristede lån (F.42)					
17	Over for residerter (S.1)					
18	Over for residerter, andre finansielle formidlere og finansielle hjælpeenheder (S.123 + S.124)					
19	Over for residerter forsikringselskaber og pensionskasser (S.125)					
20	Over for ikke-residerter (S.2)					
21	Børsnoterede aktier (F.511)					
22	Husholdningers nettoformue i livsforsikrings- og pensionskasserereserver (F.61)					
23	Over for residerter (S.1)					
24	Over for ikke-residerter (S.2)					
25	Præmie- og erstatningsreserver (F.62)					
26	Over for residerter (S.1)					
27	Over for ikke-residerter (S.2)					

BILAG II

STANDARDS FOR OVERFØRSEL OG KODNING

Ved elektronisk overførsel af statistisk information som angivet i artikel 2, skal NCB'erne anvende den facilitet, som stilles til rådighed af ESCB, og som er baseret på telekommunikationsnettet »ESCB-Net«. Det meddelelsesformat, der er udviklet med henblik på denne udveksling af statistisk information, er »Gesmes/CB«-formatet. De enkelte tidsserier kodes ved brug af MUFA-nøglen som vist nedenfor.

MUFA-nøglen

Nummer	Navn	Beskrivelse	Liste over koder
1	Hyppighed	Hyppighed af de indberettede serier	CL_FREQ
2	Referenceområde	Alfanumerisk 2-ciffer-ISO-landekode for den medlemsstat, som leverer dataene	CL_AREA_EE
3	Korrigeringsindikator	Denne faktor angiver, om der er foretaget nogen korrigering af tidsserierne, f.eks. sæsonkorrigering og/eller korrigering for antal arbejdsdage	CL_ADJUSTMENT
4	Post (finansielt instrument)	Instrumentkategori for tidsserierne	CL_MUFA_ITEM
5	Datatype	Kontotype (dvs. balance, finansiel transaktion og andre strømme)	CL_DATA_TYPE_MUFA
6	Oprindelig løbetid	Oprindelig løbetid for det finansielle instrument	CL_MATURITY_ORIG
7	Debitorområde	Residentområdet for debitorinstitutionen	CL_AREA_EE
8	Debitorsektor	Debitorinstitutionens sektor	CL_ESA95_SECTOR
9	Kreditorområde	Residentområdet for kreditorinstitutionen	CL_AREA_EE
10	Kreditorsektor	Kreditorinstitutionens sektor	CL_ESA95_SECTOR
11	Værdiansættelse	Anvendt værdiansættelsesmetode	CL_MUFA_VALUATION
12	Datakilde	Kode til angivelse af datakilden	CL_MUFA_SOURCE

BILAG III

UNDTAGELSER MED HENSYN TIL TIDSSERIERNE I BILAG I, TABEL 1-4 ⁽¹⁾1. Aktuelle data ⁽²⁾

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
BELGIEN		
1/3,4,6/E	Indskud fra ICPF hos residente OFI'er og ICPF og hos ikke-resi-denter	2004Q1
1/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	
2/2-4/E	Indskud hos ICPF	
2/5-10/E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, bortset fra finansielle derivater, udstedt af ICPF	
2/14,15,19,20/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og ikke-residenter	
2/22-24/B	Pensionskassereserver, som påhviler NFC	
3/3,4,6/E	Indskud fra ICPF hos residente OFI'er og ICPF og hos ikke-resi-denter	
3/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	
4/2-4/E	Indskud hos ICPF	
4/5-10/E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, bortset fra finansielle derivater, udstedt af ICPF	
4/14,15,19,20/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og ikke-residenter	
4/22-24/B	Pensionskassereserver, som påhviler NFC	
TYSKLAND		
1/6/B-E	Indskud fra den enkelte NFS og fra ICPF hos ikke-residenter	2005Q4
1/7-12/B-D	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finan-sielle derivater, som indehaves af den enkelte NFS	2005Q4 (*)
1/14,15,17,18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF, opdelt efter modpartens område	2003Q4
1/19-21/B-D	Børsnoterede aktier, som indehaves af den enkelte NFS	2005Q4 (*)
1/20,21/A,E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	
1/23,24/B-D	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af den enkelte NFS, opdelt efter modpartens område	2003Q4
1/26,27/B-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af den enkelte NFS, opdelt efter modpartens område	

⁽¹⁾ Forkortelser: NFS = ikke-finansielle sektorer (S.11 + S.13 + S.15); GG = offentlig forvaltning og service (S.13); HH = husholdninger, herunder nonprofitinstitutioner rettet mod husholdninger (S.14 + S.15); NFC = ikke-finansielle selskaber (S.11); OFI = andre finansielle formidlere, undtagen forsikringselskaber og pensionskasser, herunder finansielle hjælpeenheder (S.123 + S.124); ICPF = forsikringselskaber og pensionskasser (S.125).

⁽²⁾ Undtagelser for aktuelle og historiske data, hvor aktuelle data ikke er til rådighed.

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
1/29,30/E	Præmie- og erstatningsreserver besiddet af ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4
2/6,7,9,10/A,B	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, bortset fra finansielle derivater, udstedt af NFC, opdelt efter modpartens område	
2/9,10/E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF, opdelt efter modpartens område	
2/11-20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG	2005Q4 (undtagen række 11 og 16: 2003Q4)
2/13-15, 18-20/B,D	Kort- og langfristede lån optaget af NFC og HH hos residente OFI og ICPF fra residerter og ikke-residerter	2005Q4
3/6/B-E	Indskud fra den enkelte NFS og fra ICPF hos ikke-residerter	2005Q4
3/7-12/B-D	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af den enkelte NFS	2005Q4 (*)
3/14,15,17,18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF, opdelt efter modpartens område	2003Q4
3/19-21/B-D	Børsnoterede aktier, som indehaves af den enkelte NFS	2005Q4 (*)
3/20,21/A,E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	
3/23,24/B-D	Andele i investeringsforeninger som indehaves af den enkelte NFS, opdelt efter modpartens område	2003Q4
3/26,27/B-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af den enkelte NFS, opdelt efter modpartens område	
3/29,30/E	Præmie- og erstatningsreserver besiddet af ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4
4/6,7,9,10/A,B	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFC, opdelt efter modpartens område	
4/9,10/E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF, opdelt efter modpartens område	
4/11-20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG	2005Q4 (undtagen række 11 og 16: 2003Q4)
4/13-15, 18-20/B,D	Kort- og langfristede lån optaget af NFC og HH hos residente OFI og ICPF og hos ikke-residerter	2005Q4
GRÆKENLAND		
1/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	2005Q4
1/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	
1/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
1/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	
1/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
1/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
1/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
2/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	
2/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	
2/5-10/A-C,E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	
2/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
2/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	
2/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	
2/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	
3/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	
3/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	
3/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	
3/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	
3/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
3/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
3/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
4/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	
4/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	
4/5-10/A-C,E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	
4/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
4/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	
4/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	
4/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
FRANKRIG		
1/1,2/C	Indskud fra GG	2005Q3
1/3/A,B,D	Indskud fra NCF og HH hos residente OFI	2005Q4
1/5/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos residente GG	2005Q3
1/6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos ikke-residenter	2005Q4 (undtagen søjle C: 2005Q3)
1/8,9,11,12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFC, opdelt efter modpartens område	2005Q4 (undtagen søjle C: 2005Q3)
1/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	2005Q4 (undtagen række 13 og 16: 2004Q3)
1/23,24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4
1/26,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	
1/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
2/6,7,9,10/A-C	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFC, opdelt efter modpartens område	
2/5-7/E	Kortfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF	
2/9,10/E	Langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF, opdelt efter modpartens område	
2/11-20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG	2005Q4 (undtagen række 11,14,16 og 19: 2005Q3)
2/13-15, 18-20/A,B	Kort- og langfristede lån optaget af NFC hos residente OFI og ICPF og hos ikke-residenter	2005Q4
2/14,15/E	Kortfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og hos ikke-residenter	
2/18-20/E	Langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og hos ikke-residenter	
2/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver som påhviler ICPF	
3/1,2/C	Indskud fra GG	2005Q3
3/3/A,B,D	Indskud fra NCF og HH hos residente OFI	2005Q4
3/5/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos residente GG	2005Q3

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
3/6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos ikke-residenter	2005Q4 (undtagen søjle C: 2005Q3)
3/8,9,11,12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFC og ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4 (undtagen søjle C: 2005Q3)
3/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	2005Q4 (undtagen række 13 og 16: 2004Q3)
3/23,24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4
3/26,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, opdelt efter modpartens område	
3/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
4/6,7,9,10/A-C	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFC, opdelt efter modpartens område	
4/5-7/E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF	
4/9,10/E	Langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af ICPF, opdelt efter modpartens område	2005Q4 (undtagen række 11,14,16 og 19: 2005Q3)
4/11-20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG	
4/13-15, 18-20/A,B	Kort- og langfristede lån optaget af NFC hos residente OFI og ICPF og hos ikke-residenter	
4/14,15/E	Kortfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og hos ikke-residenter	
4/18-20/E	Langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF og OFI og hos ikke-residenter	
4/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	

IRLAND

1/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	2003Q4
1/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	2005Q4
1/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	
1/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	2004Q4
1/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	2005Q4

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
1/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	2004Q4
1/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	2005Q4
2/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	2003Q4
2/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	
2/5-10/A-C, E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	2005Q4
2/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
2/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	
2/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	2004Q4
2/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	
3/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	
3/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	2005Q4
3/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	
3/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	2004Q4
3/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	2005Q4
3/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	2004Q4
3/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	2005Q4
4/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	2003Q4
4/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	2004Q4
4/5-10/A-C, E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	2005Q4
4/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
4/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	
4/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	
4/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver som påhviler ICPF	
ITALIEN		
1/25,27/A-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	2003Q4
1/25-27/E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af ICPF	
1/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
2/14,19/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF	
2/22,24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF over for ikke-residenter	
3/25,27/A-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
3/25-27/E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af ICPF	
3/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	
4/14,19/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF hos residente ICPF	
4/22,24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF over for ikke-residenter	

LUXEMBOURG (**)

1/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	2005Q4
1/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	
1/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	
1/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	
1/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
1/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
1/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
2/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	
2/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	
2/5-10/A-C, E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	
2/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
2/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
2/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	
2/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	
3/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	
3/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF	
3/13-18/E	Kort- og langfristede lån ydet af ICPF	
3/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	
3/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
3/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	
3/28-30/A-E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og ICPF	
4/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	
4/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF	
4/5-10/A-C, E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF	
4/11-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF	
4/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF	
4/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	
4/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF	
NEDERLANDENE		
1/1,2/C	Indskud fra GG	2005Q4
1/6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos ikke-residenter	
1/7-12/B-D	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af den enkelte NFS	
1/8,9,11,12/A	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFS, opdelt efter modpartens område	
1/19-21/B-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af den enkelte NFS og af ICPF	
1/20,21/A	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS, opdelt efter modpartens område	
1/22,24/A-D	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
1/22-24/E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af ICPF	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
1/25-27/A-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
1/25-27/E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af ICPF	
1/25,27/A	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
1/29/B,D	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og HH over for residenter	
1/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	
2/6,7,9,10/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFC og ICPF, opdelt efter modpartens område	
2/11,12,15-17,20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG fra residenter og ikke-residenter	
2/13-20/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF	
2/15,20/A,B,D	Kort- og langfristede lån optaget af NFC og HH fra ikke-residenter	
2/23,24/E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler ICPF, opdelt efter modpartens område	
2/26,27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF, opdelt efter modpartens område	
3/1,2/C	Indskud fra GG	
3/6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF hos ikke-residenter	
3/7-12/B-D	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af den enkelte NFS	
3/8,9,11,12/A	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS, opdelt efter modpartens område	
3/11,12/E	Langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af ICPF, opdelt efter modpartens område	
3/19-21/B-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af den enkelte NFS og af ICPF	
3/20,21/A	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS, opdelt efter modpartens område	
3/22,24/A-D	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
3/22-24/E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af ICPF	
3/25-27/A-D	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
3/25-27/E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af ICPF	
3/25,27/A	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS, udstedt af ikke-residenter	
3/29/B,D	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende NFS og HH over for residenter	
3/28-30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF	
4/6,7,9,10/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, udstedt af NFC og ICPF, opdelt efter modpartens område	
4/11,12,15-17,20/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG fra residenter og ikke-residenter	
4/13-20/E	Kort- og langfristede lån optaget af ICPF	
4/15,20/A,B,D	Kort- og langfristede lån optaget af NFC og HH fra ikke-residenter	
4/23,24/E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskaber- og pensionskassereserver, som påhviler ICPF, opdelt efter modpartens område	
4/26,27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF, opdelt efter modpartens område	

ØSTRIG

1/19-21/A-D	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS	2004Q4
1/20,21/E	Børsnoterede aktier, som indehaves af ICPF, opdelt efter modpartens område	
2/11,12,16,17/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG fra residenter	
3/19-21/A-D	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS	
3/20,21/E	Børsnoterede aktier, som indehaves af ICPF, opdelt efter modpartens område	
4/11,12,16,17/C	Kort- og langfristede lån optaget af GG fra residenter	

PORTUGAL

1/10,11/B, D	Langfristede værdipapirer, som indehaves af NFC og HH, og udstedt af residenter	2005Q2
1/19,21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	2004Q2
1/20/B, D	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og HH, udstedt af residenter	2005Q2
1/25,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	2004Q2

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Første dato for overførsel
2/22-24/B	Pensionskassereserver som påhviler NFC	2005Q2
3/10,11/B, D	Langfristede værdipapirer, som indehaves af NFC og HH, og udstedt af residenter	
3/19,21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	2004Q2
3/20/B, D	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og HH, udstedt af residenter	2005Q2
3/25,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	2004Q2
4/22-24/B	Pensionskassereserver, som påhviler NFC	2005Q2

FINLAND

1/6/A,D	Indskud fra HH hos ikke-residenter	2005Q4
1/19,21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	
1/22,24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	
1/25,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	
1/28,30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF over for ikke-residenter	
2/11-15/A-E	Kortfristede lån optaget af NFS og ICPF	2004Q4
2/16,17/C	Langfristede lån optaget af GG fra residenter	2005Q4
2/20/A,D	Langfristede lån optaget af HH fra ikke-residenter	
3/6/A,D	Indskud fra HH hos ikke-residenter	
3/19,21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	
3/22,24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	
3/25,27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF, udstedt af ikke-residenter	2004Q4
3/28,30/E	Præmie- og erstatningsreserver tilhørende ICPF over for ikke-residenter	
4/11-15/A-E	Kortfristede lån optaget af NFS og ICPF	
4/16,17/C	Langfristede lån optaget af GG fra residenter	2005Q4
4/20/A,D	Langfristede lån optaget af HH fra ikke-residenter	

(*) Deutsche Bundesbank vil overholde denne frist, forudsat at de nødvendige primære datakilder er til rådighed i tide og med kvartalsvis hyppighed. I modsat fald kan artikel 8, stk. 3, bringes i anvendelse.

(**) Banque centrale du Luxembourg vil overholde denne frist for så vidt angår aktuelle og historiske data, forudsat at de nødvendige primære data er til rådighed i tide og med kvartalsvis hyppighed. I modsat fald kan artikel 8, stk. 3, bringes i anvendelse.

2. Historiske data ⁽³⁾

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Dataomfang	Første dato for overførsel
IRLAND			
1/1-6 /A-E	Indskud fra NFS og ICPF	Fra 1997Q4 til 2003Q1	2005Q2
1/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF	Fra 1997Q4 til 2004Q1	2005Q4
1/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF		
2/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG	Fra 1997Q4 til 2003Q1	2005Q2
2/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF		
2/22-24/B,E	Husholdningernes nettoformue i livsforsikringsselskabs- og pensionskassereserver, som påhviler NFC og ICPF	Fra 1997Q4 til 2004Q1	2005Q4
2/25-27/E	Præmie- og erstatningsreserver, som påhviler ICPF		
3/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF		
3/19-21/A-E	Børsnoterede aktier, som indehaves af NFS og ICPF		
3/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF	Fra 1997Q4 til 2003Q1	2005Q2
4/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG		
4/2-4/C,E	Indskud hos GG og ICPF		
ØSTRIG			
1/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF	Fra 1997Q4 til 1999Q4	2004Q4
1/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF		
1/19-21/E	Børsnoterede aktier, som indehaves af ICPF		
1/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF		
1/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF		
2/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG		
2/5-10/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF		
2/13-15,18-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF fra residente OFI og ICPF fra residenter og ikke-residenter		

⁽³⁾ Undtagelser for historiske data, hvor aktuelle data ikke er til rådighed.

Tabel/række/søjle	Beskrivelse af tidsserierne	Dataomfang	Første dato for overførsel
2/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF		
3/1-6/A-E	Indskud fra NFS og ICPF		
3/7-12/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater, som indehaves af NFS og ICPF		
3/19-21/E	Børsnoterede aktier, som indehaves af ICPF		
3/22-24/A-E	Andele i investeringsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF		
3/25-27/A-E	Andele i pengemarkedsforeninger, som indehaves af NFS og ICPF		
4/1/C	Sedler og mønt udstedt af GG		
4/5-10/A-E	Kort- og langfristede værdipapirer udstedt af NFS og ICPF		
4/13-15, 18-20/A-E	Kort- og langfristede lån optaget af NFS og ICPF fra residente OFI og ICPF fra residerter og ikke-residerter		
4/21/B,E	Børsnoterede aktier udstedt af NFS og ICPF		